

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Études traits et exercices dans tous les genres pour la  
harpe**

**Naderman, François-Joseph**

**Paris, [ca. 1835]**

[urn:nbn:de:bsz:31-242398](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-242398)

Dank 2171

**ÉTUDES**  
*Extraits et Exercices*  
*dans tous les genres*  
**pour la Harpe**  
 COMPOSÉS PAR  
**F. J. NADERMAN**

*Chef de la Légion d'honneur, Compositeur de la Musique particulière du Roi, 1<sup>er</sup> Harpiste de la Chapelle et de la Chambre de S. M.  
 Maître de Harpe de S. A. R. Madame Duchesse de Berry, et Professeur à l'École N<sup>o</sup> de Musique*

Prix: 18<sup>f</sup>

*Ce Recueil est extrait de l'École de Harpe*

Dédiée à

**S. A. R. MADemoiselle,**

*Couvrege adopté pour l'enseignement à l'École N<sup>o</sup> de Musique*

*Paris chez M. la Citoyenne Lesclapart, Libraire, Palais National, ci-devant de Musique du Roi et de la Chapelle, ci-devant de la Duchesse de Berry, N<sup>o</sup> 40.*


*Gravé par Richomme chez Gravier du Roi.*

*F. J. Naderman*

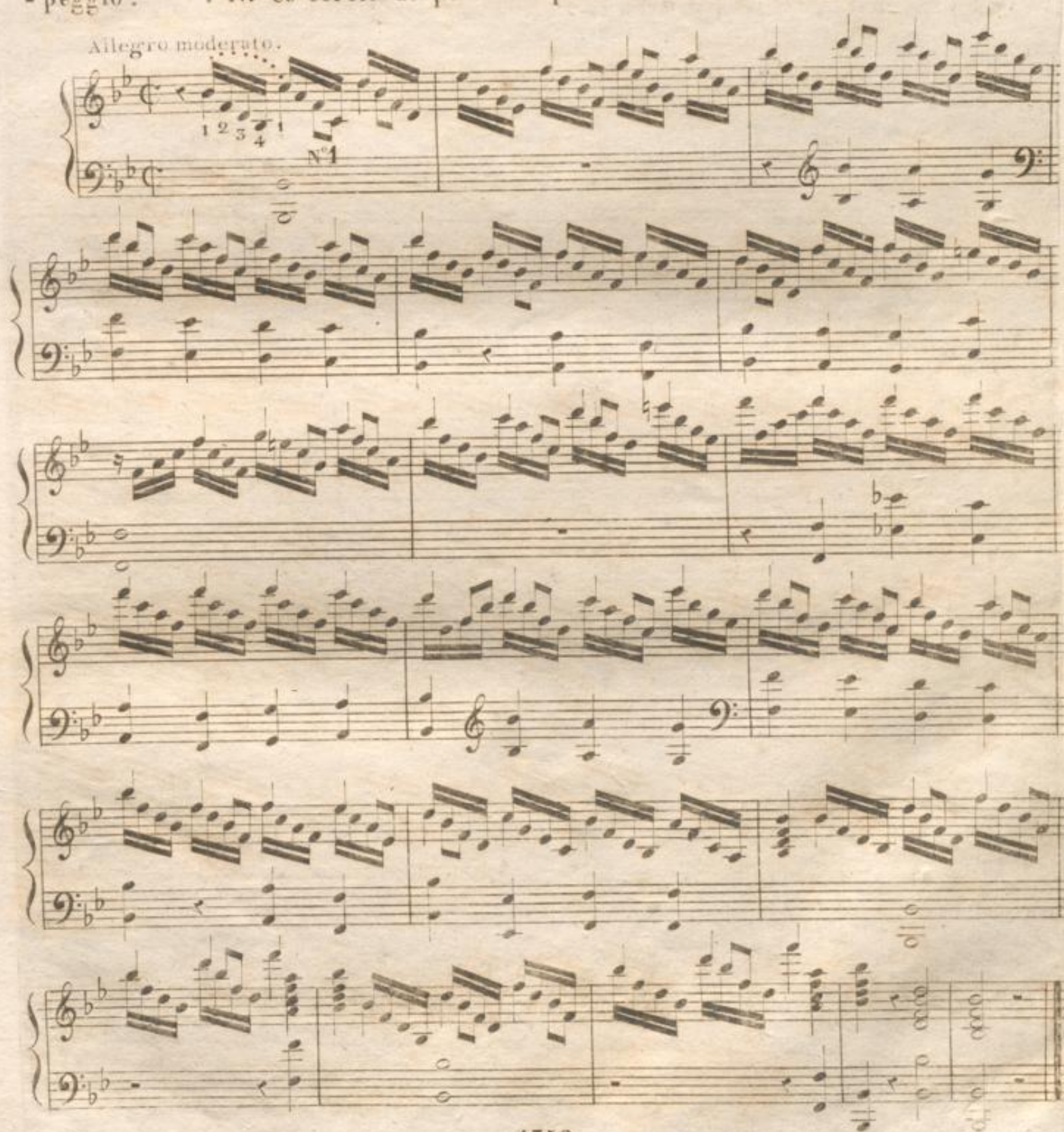
X



Etude pour s'exercer aux divers écartemens qu'exigent les différens accords.

L'intervalle de quarte étant celui qui gêne le plus les 2<sup>me</sup>, 3<sup>me</sup>, 4<sup>me</sup> doigts, cet intervalle est indiqué par ce signe  pour que l'élève puisse s'y préparer d'avance (N<sup>o</sup> 4) et qu'il ne mette pas d'interruption dans la mesure le pouce, qui fait le chant doit toujours être placé d'avance: c'est à dire, par exemple, qu'il faut, avant que le 4<sup>me</sup> doigt ait fait entendre la note Si du 1<sup>er</sup> arpéggio que le pouce soit sur la corde Ut du 2<sup>me</sup> arpéggio. N<sup>ta</sup> ce cercle de point indique la direction du pouce

*Allegro moderato.*



ETUDE qui n'est que le renversement de la précédente, et dans la quelle l'élève s'applique à bien faire sentir la note du 4<sup>me</sup> doigt qui marque chaque tems de la mesure, au lieu du pouce, comme précédemment il faut replacer le 4<sup>me</sup> doigt toujours à l'avance, afin de bien lier les accords entre eux.

1758


ETUDE pour exercer les deux mains à l'égalité des sons et pour accoutumer la main gauche à se porter rapidement d'une position à une autre afin que chaque mesure soit frappée à temps.

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The first system includes a fingering sequence '1 4 3 2 1' above the first measure. Dynamics include *sf.* (sforzando) and *f* (forte). The piece concludes with a double bar line.

### Etude

Pour exercer les quatre doigts à une égale force de son, en observant, cependant, que le premier tems de chaque mesure soit bien marqué, par ce qu'il est le tems fort.

The first exercise consists of four systems of two staves each. The right hand plays a complex sixteenth-note pattern, while the left hand provides a steady accompaniment. Fingerings are clearly marked throughout the piece.

N<sup>ts</sup> Cette note carré  et le chiffre qui est dessous indique quel est le doigt qui doit se poser sur la corde afin de donner un point d'appui à la main gauche.

La même étude à l'unisson pour les deux mains, dans laquelle le second tems de la mesure devient le tems fort, et doit être bien senti, par le 2<sup>me</sup> doigt.

The second exercise is a unison version of the first, where both hands play the same sixteenth-note patterns. The second beat of each measure is the strong beat, and it should be felt by the second finger.

Etude en Triolets qui se doignent avec quatre doigts..

Cette étude fera voir à l'élève combien il est important que chaque doigt, indistinctement puisse frapper les tems de la mesure pour bien executer cette étude, il faut que la 1<sup>re</sup> note de chaque triolet soit bien sentie quelque soit le doigt qui le fasse sonner par ce moyen chaque tems de la mesure qui est indique par un point sera senti et donnera à l'execution l'aplomb nécessaire à cette étude.

Allegro  
Moderato:

1758



Etude pour apprendre a passer d'une gamme a une autre sans arreter le mouvement de la mesure.

Observations quand la gamme est ascendante, il faut placer à l'avance le 4<sup>me</sup> doigt sur la 1<sup>ere</sup> note de la gamme suivante; quand la gamme est descendante c'est le pouce qu'il faut placer d'avance.

Allegro.

4

f

4

1

8 alta

loco

2 1 3 1 2

4 1 2 5 4 1 2 5

4 1 2 5 4 1 2 5

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of a complex, fast-moving melodic line in the treble clef and a more rhythmic accompaniment in the bass clef. The key signature has two flats.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with intricate fingerings (1, 2, 3, 4) and includes a dynamic marking of *f* (forte). The bass clef part provides harmonic support.

Third system of musical notation. The treble clef part features a wavy line above it labeled "8<sup>alta</sup>", indicating an octave transposition. The bass clef part continues with its accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part includes the instruction "loco" and specific fingerings (2, 1, 3, 1, 2). It also features a wavy line labeled "8<sup>alta</sup>". The bass clef part continues.

Fifth system of musical notation. The treble clef part is marked "loco" and shows a continuation of the fast melodic line. The bass clef part continues with its accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef part includes a dynamic marking of *FF* (fortissimo). The system concludes with a double bar line.

de

Suite d'Exercices pour délier les doigts et dans lesquels l'élève aura grand soin de bien faire sentir la première note de chaque tems de la mesure quelque soit le doigt qui par l'enchaînement des passages est destiné à la sonner parce doigté marqué dans ces exercices l'élève verra que l'on doit régler son doigté sur la quantité des notes ascendantes ou descendantes qui se suivent.

N<sup>o</sup> 1.

N<sup>o</sup> 2.

N<sup>o</sup> 3.

ire  
ai-  
e  
tes

N<sup>o</sup>. 4.

N<sup>o</sup>. 5.

N<sup>o</sup>. 6.

N<sup>o</sup>. 7.

N<sup>o</sup>. 8.

N<sup>o</sup>. 9.

N<sup>o</sup>. 10.

N<sup>o</sup>. 11.

N<sup>o</sup>. 12.

The musical score is written in a single system with two staves per system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The notation includes complex trills and arpeggiated patterns in the right hand, often marked with 'loco' and numbers 1-5. The left hand provides harmonic support with block chords. The piece concludes with a double bar line, the word 'FIN.' in the left hand, and a repeat sign with 'D.C.' (Da Capo) in the right hand.

Etude

Pour se familiariser avec la mesure à Six huit.

*Allegretto .*

Musical score for piano study in G minor, 6/8 time. The piece is titled "Etude" and is intended to familiarize the player with the six-eight measure. It consists of six systems of two staves each. The first system is marked "Allegretto" and features a "Rf." (ritardando) marking. The second system has a "p" (piano) dynamic marking. The fifth system has a "Rf." marking. The sixth system is marked "FF" (fortissimo). The score includes various musical notations such as accidentals, dynamics, and articulation marks.



Etude sur les liaisons faisant Syncopes.

La liaison, faisant syncope, ne peut pas se faire sentir sur la Harpe comme sur le Piano, ou l'on a la ressource de prolonger la durée du son en tenant le doigt sur la touche sur la Harpe, au contraire, il faut quitter la corde, afin de n'en pas éteindre les vibrations, l'élève est averti par la liaison, qu'il faut tirer assez fortement la corde pour que ces vibrations puissent durer autant que la valeur des deux notes liées

Andantino  
grazioso.

Sf.

l'on  
con-  
la  
tant

15

Cres. *f*

*p*

*f* *perdendosi.*

This system contains three systems of music. The first system has a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It features a melody with various fingerings (1, 2, 3, 4) and a crescendo leading to a forte dynamic. The second system continues the melody with piano dynamics and includes a trill. The third system concludes with a piano dynamic and a 'perdendosi' instruction.

Etude en Syncopes.

Allegretto. *f.*

FIN.

lento.

1758

D. C. ALLEGRO. *f.*

This system contains three systems of music. The first system is marked 'Allegretto' and 'f.' (forte). The second system ends with 'FIN.'. The third system is marked 'lento.' and 'D. C. ALLEGRO. f.'. The music consists of rhythmic patterns in both hands, primarily using eighth and sixteenth notes.

Etude pour se familiariser avec les notes pointées.

Allegro  
alla breve

Cres f Rf Cres

f p

p

1758

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and slurs. The bass staff contains a supporting line with similar rhythmic patterns.

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *Rf.* (Ritardando). The bass staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff includes a dynamic marking of *Cres.* (Crescendo) and a tempo marking of *8<sup>va</sup> alta loco*. The bass staff continues with accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and dynamic markings. The bass staff continues with accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff includes a dynamic marking of *Smorz.* (Sforzando) and a tempo marking of *Rf.* (Ritardando). The bass staff continues with accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte). The bass staff continues with accompaniment.

Etude pour se familiariser avec la mesure à  $\frac{6}{8}$ .

Allegretto.

The musical score is written for piano in 6/8 time. It consists of 17 measures. The first measure is marked 'Allegretto'. The score includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Dynamics include 'Rf.' (Ritardando) and 'F' (Forte). The piece concludes with a double bar line. The number '1758' is printed at the bottom center of the page.

Etude en Triolets ..

Cette étude a pour but principal d'exercer la main gauche à se reporter aux différentes positions qu'elle a si souvent à parcourir.

Allegro moderato.

46

FIN.

Piu lento.

*p*

*pp*

D.C. a tempo

## Etude de Passages à cinq notes

Pour se familiariser aux glissés et non glissés du pouce et du 4<sup>ème</sup> doigt.

N<sup>ta</sup> il faut que l'habitude du petit saut que doit faire le 4<sup>ème</sup> doigt, dans les passages non glissés soit prise de manière à ce que l'oreille la plus exercée ne puisse s'apercevoir si cette note du 4<sup>ème</sup> doigt est glissée ou sautée.

Allegro  
Moderato

The musical score consists of five systems of two staves each. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The first system is marked 'Allegro' and the second system is marked 'Moderato'. The score features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A section of the score is marked 'Apercevez le Mi d'avance'.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef staff. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The bass staff contains a simpler accompaniment. Fingering numbers (1-5) are present below the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a steady accompaniment. Fingering numbers are visible. The text "Duce: le M." is written in the right margin of the system.

Third system of musical notation. The treble staff features a more active melodic line with many slurs. The bass staff accompaniment remains consistent. Fingering numbers are present.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a complex melodic pattern. The bass staff accompaniment is steady. Fingering numbers are present.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with many slurs and ties. The bass staff accompaniment is consistent. Fingering numbers are present.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues with a complex melodic line. The bass staff accompaniment is steady. Fingering numbers are present.

Seventh system of musical notation. The treble staff continues with a complex melodic line. The bass staff accompaniment is steady. Fingering numbers are present.



Étude renfermant divers passages dans lesquels il faut éviter le glissé du pouce afin de détacher les phrases musicales et d'autres passages où le glissé du pouce est indispensable.

N<sup>o</sup>

Nous avons dit précédemment que lorsque les glissés du pouce ou du quatrième doigt n'étaient pas nécessaires, il fallait soigneusement les éviter. en faisant bien attention à cette étude, l'élève en sentira la raison, il remarquera, par exemple, que dans la 1<sup>re</sup> mesure les deux notes indiquées pour le pouce sont séparées l'une de l'autre par un silence, (4) il faut dans ce cas que le pouce saute d'une corde à l'autre, et ce serait une faute de ponctuation musicale de faire glisser de l'une à l'autre ces deux notes dans des cas semblables, puisque par ce moyen on lierait des phrases qui doivent être détachées l'une de l'autre.

Allegretto.

The musical score consists of five systems, each with a treble and bass staff. The first system is marked 'Allegretto'. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. It contains various technical exercises for the thumb and fourth finger, including slurs, triplets, and specific fingering instructions (1-4). The score is a study piece focusing on thumb technique and phrasing.

Etude qui donne l'exemple d'un cas dans lequel il est indispensable de sauter le quatrieme doigt. Et où les glissées du pouce sont nécessaires à l'égalité du jeu.

Allegretto.

24.

Etude en triolets pour lesquels on n'emploie que le pouce et le 2<sup>m</sup>e doigt.

L'élève se rappellera le principe déjà domé, de diriger, toujours à l'avance, les doigts vers les notes qu'ils doivent sonner.

Allegretto.

Quatre exercices, sur différens triolets ayant chacun leur doigté particulier.

Ces quatre exercices ne sont que des fragmens dont se compose l'étude qui les suit. ils ne sont ainsi écrits séparément que pour donner, aux élèves, une idée de la manière d'étudier un morceau, ce n'est qu'après les avoir exercer séparément qu'on doit les mettre ensemble, pour les bien enchaîner l'un a l'autre, dans ce premier exercice, l'élève doit, surtout s'occuper de l'aplomb qu'il faut pour bien frapper ensemble, les notes du pouce qui forment la partie chantante avec les notes de la basse que fait la main gauche.

N. 1.

Exercice

Exercice dans lequel le deuxième doigt marque tous les tems de la mesure, et le pouce fait les notes du chant

N. 2.

Exercice

Exercice sur le même passage, doigté de deux manières différentes, selon les deux caractères qu'il peut avoir. Le premier est détaché, et le second est lié.

Exer: N° 3.

Exercice pour apprendre à bien faire sentir la note du pouce de la main droite, indépendamment de celles d'accompagnement de la même main.

Exer: N° 4.

Etude pour exercer l'enchaînement des quatre Exercices précédens.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line. A dynamic marking of *rf.* is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *rf.* dynamic marking and some fingering numbers (2, 4, 1) above the notes.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with a treble clef and a bass clef. A dynamic marking of *f* is visible in the first measure.

Fourth system of musical notation, showing a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings of *sf.* and *sf.* and various fingering numbers.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains complex fingering numbers and a dynamic marking of *sf.*

Sixth system of musical notation, showing a grand staff with treble and bass clefs. It includes a *Cres.* (crescendo) marking and a dynamic marking of *sf.*

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a *Cres.* marking and a dynamic marking of *f*.

Cres. 1758

## Cinq Exercices sur differents passages qui se doigntent avec trois doigts.

Ces cinq exercices ne sont, aussi, que des fraguemens de l'étude qui les suit et qui n'est ainsi morcelée qu'afin que toutes les phrases qui la composent, soient exercées séparément, avant que d'en étudier l'enchainement.

1<sup>er</sup> Exer:

2<sup>e</sup> Exer:

ACCROCHEZ LA PEDALE DU MI.

3.  
EX:

Exercice: pour se servir des pédales avec précision, de manière à éviter le bruit appelé frissement qu'on entendrait en mettant une pédale plus tôt qu'il faut. Il faut faire en sorte que le mouvement des pieds soit bien d'accord avec celui des doigts, pour cela il faut autant que possible, mettre, ou ôter une pédale en frappant un temps de la mesure, par exemple, l'exercice suivant permet de mettre la pédale Sol, de la 1<sup>re</sup> mesure en frappant le 1<sup>er</sup> temps.

4. Exer:

\* Comme le pied droit n'est pas employé précédemment on peut dérocher d'avance la pédale de Mi.

Exercice sur les glissés du pouce dans les passages à trois doigts.

5. Exer:

8<sup>va</sup> *allegro* *loco*



Etude composée des cinq Exercices précédens pour servir à leur enchainement.

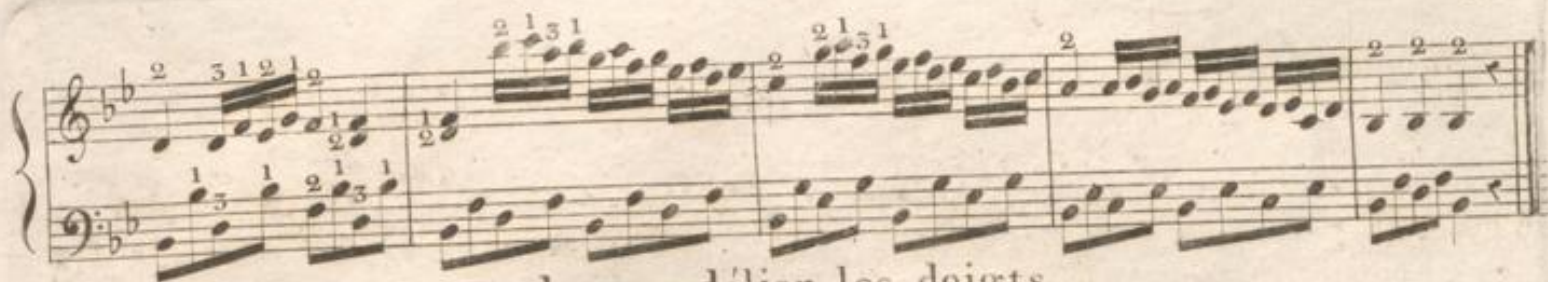
Allegro  
moderato

Accrochez la pédale.

Décrochez d'avance la pédale de XI.

8<sup>va</sup> alta loco

1758



Etude pour délier les doigts.

Le Doigté chiffré de cette etude fera connaitre, aux élèves, la manière de suivre les doigts, selon la quantité de notes ascendentes ou descendentes.



De la différence du doigté d'un même passage, selon qu'il est écrit à deux tems simples ou à six-huit .

Il y a deux manières, bien distinctes, de doigter les passages composés de six notes . Dans la mesure à deux tems simples, on emploie deux fois les trois premiers doigts, comme l'indique l'exemple suivant .

Exercices à six notes ,

De la mesure à deux tems simple .

*Allegro moderato.*

The musical score consists of four systems of piano exercises. Each system is written for a grand staff (treble and bass clefs) in 2/4 time. The exercises focus on six-note passages with specific fingering patterns. The first system starts with a tempo marking of 'Allegro moderato.' and includes a '2' in the bass staff. The second system includes a '6' in the bass staff and a 'Rf.' (ritardando) marking. The third system includes a '6' in the bass staff. The fourth system includes a '6' in the bass staff. The exercises are designed to demonstrate different fingering techniques for six-note passages in a two-beat simple measure.

## Le même Exercice

Ecrit à Six-huit, portant un autre caractère, exige un autre doigté qui fasse sentir le sautillé de cette mesure.

Exercice à six notes,

De la mesure à Six-huit.

*Allegretto.*

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass clef. The first system begins with a forte (f) dynamic and includes fingerings (1-4) for the right hand and (2-3) for the left hand. The second system continues the exercise with various fingerings (1-4, 2-3) and includes a repeat sign. The third system features a forte (f) dynamic and includes fingerings (1-4, 2-3) and a repeat sign. The fourth system concludes the exercise with fingerings (1-4, 2-3) and a repeat sign.

## Etude sur des passages à six Notes. pour quatre

N<sup>o</sup> il faut s'attacher particulièrement à faire bien également les six notes de la main droite pendant que la basse n'en fait que quatre la difficulté de ces sortes d'exercices vient de l'obligation ou l'on est de faire trois mouvements égaux d'une main dans le même tems que l'autre n'en fait que deux; C'est la grande habitude qui familiarise avec ces sortes de passages.

**Allegro.**

1758

La même Etude, mise à la mesure à  $\frac{6}{8}$ , portant un autre caractère, exige un autre doigté.

The musical score is arranged in eight systems, each with a treble and bass staff. The first system is marked 'Allegretto' and the second and third systems are marked 'Rf.'. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, notes, rests, and fingerings. The piece is in 6/8 time and features intricate melodic lines with frequent sixteenth and thirty-second notes, as well as complex fingering patterns indicated by numbers 1-5 above the notes.

SUITE DE TRAITS BRILLANTS ET ETUDES

Pour former les mains aux différents genres de difficultés.

Traits ayant pour but d'exercer les Cadences.

N<sup>o</sup> 1. Allegro.

N<sup>o</sup> 2. Allegro.

N<sup>o</sup> 3. Allegro.  
Extrait de l'Oeuvre 46.  
DE F. J. NADERMAN.

Crescendo.

loco

N<sup>o</sup> 4.  
Extrait de  
l'Œuvre 21.

All<sup>o</sup> moderato.

N<sup>o</sup> 5.  
Extrait de  
l'Œuvre 61.

Allegro.

M. DROITE

Sf.  $\frac{4}{4}$

N<sup>o</sup> 6.  
Extrait de  
l'Œuvre 20.

Allegretto.

8<sup>va</sup> alta

loco

8<sup>va</sup> alta

loco



N<sup>o</sup> 7 .

Extrait de l'Oeuvre 13 .

Allegro .

N<sup>o</sup> 8 .

Extrait de l'Oeuvre 46 .

All<sup>o</sup> moderato  
grazioso .

Pour exercer les Trilles et Cadences adaptés à des phrases chantantes.

Andantino.

N<sup>o</sup> 9.

The first system of the exercise consists of two staves. The treble staff begins with a trill on a G4 note, followed by a melodic phrase. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment. Fingerings are indicated above the notes in the treble staff.

The second system continues the trill exercise in the treble staff, with the bass staff providing accompaniment. The trill is repeated with slight variations in rhythm and pitch.

The third system features a crescendo marking ('cres') in the bass staff, indicating a gradual increase in volume. The trill continues in the treble staff.

The fourth system concludes the first part of the exercise with a 'fin.' marking. It includes dynamic markings such as 'p' and 'rf'.

The fifth system introduces a new melodic line in the treble staff, accompanied by a trill. The bass staff continues with harmonic support.

The sixth system concludes the exercise with a 'D.C. al Segno.' marking, indicating a repeat of the section. It includes dynamic markings like 'p' and 'sf'.

Traits ayant pour but d'exercer les divers croisés des deux mains .

~~~~~

Allegretto ..

N<sup>o</sup>. 10 .  
Extrait de  
l'œuvre 47 .  
DE F. J. NADEHMAN.

Allegro.

N<sup>o</sup>. 11 .  
Extrait de  
l'œuvre 20 .

N<sup>o</sup> 12.  
 Extrait de l'Œuvre 45.

Andantino.

*f.* *Rf.* *Sf.*

loco

FIN.

loco

D.C. al segno. *f.*

Andantino ma non troppo.

N° 13.

Extrait de l'Oeuvre 52.

Musical score for N° 13, Andantino ma non troppo. It consists of six systems of piano accompaniment. The first system includes a forte (f) dynamic marking. The second system has a 'FIN.' marking above the staff. The sixth system ends with 'D.C. al segno. f.'

ETUDE.

N° 14.

Allegro.

Musical score for N° 14, Allegro. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system includes a mezzo-forte (m.f.) dynamic marking. The second system has a mezzo-forte (m.f.) dynamic marking.

Musical notation system 1: Treble and Bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a bass line with fingerings 1, 2, 3. Includes the instruction: (Acc: le SI et LA.)

Musical notation system 2: Treble and Bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a bass line with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3. Includes the instructions: (Otez le SI.) and (Acc: le SI.)

Musical notation system 3: Treble and Bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a bass line with fingerings 1, 2, 3, 4. Includes the instruction: (Acc: l'UT.)

Musical notation system 4: Treble and Bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a bass line with fingerings 1, 2, 3, 4.

Musical notation system 5: Treble and Bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a bass line with fingerings 1, 2, 3, 4.

Musical notation system 6: Treble and Bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a bass line with fingerings 1, 2, 3, 4. Includes the instruction: sf.

Musical notation system 7: Treble and Bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a bass line with fingerings 1, 2, 3, 4. Includes the instruction: p.

44

ETUDE .

N.° 15 .

Extrait de  
l'Œuvre 17 .

All.° moderato .

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a piano part (left and right staves) and a violin part (top staff). The piano part features complex chordal textures and arpeggiated figures, with some notes marked with 'FA#'. The violin part has intricate sixteenth-note passages with detailed fingerings (1-4) and slurs. The second system continues the piano part with similar textures and includes a 'Cres.' (Crescendo) marking. The violin part in the second system has 'M.C.' (Messa di voce) markings above and below the staff, indicating dynamic control. The score is written in a key with two flats and a 3/4 time signature.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with various fingerings (1-5) and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows more complex melodic patterns with slurs and fingerings. The bass staff provides harmonic support with chords.

Third system of musical notation. The treble staff features a series of slurs and notes, with fingerings indicated. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and fingerings. The bass staff has a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff includes a wavy line indicating an octave change, labeled "8<sup>va</sup> alta". The bass staff continues with chords and notes.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a wavy line labeled "8<sup>va</sup> alta" and a "loco" marking. The bass staff features a melodic line with a "loco" marking and a dynamic marking "f".



Traits ayant pour but d'exercer la main gauche .

N<sup>o</sup> 16 .  
 Extrait de  
 l'Oeuvre 46 .

Allegro .

8<sup>va</sup> *allegretto*

loco

N<sup>o</sup> 17 .  
 Extrait de  
 l'Oeuvre 55 .

Andantino ma  
 non troppo .

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features intricate fingering (1-3, 2-4, 3-5, 4-1, 2-3, 4-1, 2-3, 4-1, 2-3, 4-1) and slurs across multiple measures.

N<sup>o</sup> 18 .  
 Extrait de  
 l'oeuvre 37 .

All<sup>o</sup> moderato .

Second system of musical notation, including the tempo marking "All<sup>o</sup> moderato .". It consists of two staves with complex fingering and slurs.

Third system of musical notation, continuing the piece with complex fingering and slurs.

Fourth system of musical notation, featuring complex fingering and slurs.

Fifth system of musical notation, featuring complex fingering and slurs.

Sixth system of musical notation, featuring complex fingering and slurs.

Allegretto.

N.º 20.

Extrait de  
l'Œuvre 24.

N. 20.

Extrait de  
l'Oeuvre 24.

49.

The musical score is a handwritten manuscript for a piano piece, numbered 20. It is an excerpt from Opus 24. The piece is in 7/8 time and consists of six systems of two staves each. The notation is highly technical, featuring complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes. Dynamics include 'sf.' (sforzando). The page number '49.' is in the top right corner.

Andantino ma non troppo .

N° 24 .

Extrait de  
l'oeuvre 24 .

The musical score is written on eight systems of staves. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music is characterized by a steady eighth-note pattern in the right hand, often with beamed sixteenth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking 'Rf.' (Ritardando) is present in the sixth system. The piece concludes with a double bar line at the end of the eighth system.

ETUDES

Sur les doubles parties de la main gauche.

Le but de cette étude et des suivantes est de faire bien sentir la double partie de la main gauche d'aplomb avec la partie supérieure de la main droite.

All. moderato grazioso.

No. 22.

The musical score consists of six systems of grand staff notation. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The tempo and style are indicated as 'All. moderato grazioso'. Dynamic markings include 'rf.' (riforma) and 'sf.' (sforzando). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

ETUDE .

All. moderato grazioso .

N. 25

The musical score consists of seven systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The notation includes various note values, rests, and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

ETUDE . .

Allegro .

N<sup>o</sup> 24

This musical score is for Etude No. 24, marked 'Allegro'. It consists of eight systems of piano accompaniment, each with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The score is characterized by frequent changes in dynamics, with 'rf.' (riferendo) markings indicating a transition from piano to forte. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and several triplet markings. The first system includes a triplet of eighth notes in the bass line. The second system has a triplet of eighth notes in the bass line and a triplet of sixteenth notes in the treble line. The third system features a triplet of eighth notes in the bass line. The fourth system has a triplet of eighth notes in the bass line. The fifth system has a triplet of eighth notes in the bass line. The sixth system has a triplet of eighth notes in the bass line. The seventh system has a triplet of eighth notes in the bass line. The eighth system has a triplet of eighth notes in the bass line.



ETUDE .

All<sup>o</sup> moderato grazioso .

N<sup>o</sup> 26

The musical score consists of eight systems of piano and bass staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The piece is marked 'All<sup>o</sup> moderato grazioso'. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and fingerings. The first system shows the beginning of the piece with a treble clef and a bass clef. The second system continues the melody and accompaniment. The third system introduces a triplet in the bass line. The fourth system features a complex passage with many beamed notes and fingerings. The fifth system has a similar complex passage with more intricate fingerings. The sixth system returns to a simpler texture. The seventh system continues the simple texture. The eighth system concludes the piece with a final cadence.

ETUDE

En imitations des deux mains.

N.º 26.  
Extrait de  
l'œuvre 47.

Allegretto.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. The piece is titled 'ETUDE En imitations des deux mains.' and is numbered 'N.º 26.' It is an 'Extrait de l'œuvre 47.' and is marked 'Allegretto.' The score is filled with intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Numerous fingerings are indicated by numbers 1-4 above or below notes. The piece features several measures of rests and dynamic markings such as 'ff' (fortissimo) and 'Rf.' (ritardando). The notation includes various articulations like slurs and accents, and the piece concludes with a final cadence.

Traits ayant pour but de former les deux mains à différentes difficultés.

N<sup>o</sup> Dans les Traits ou Passages tels que les suivants, où la main droite change rapidement de position, il faut faire en sorte que le quatrième doigt, en se replaçant sur la corde que vient de quitter le pouce, ne fasse sentir aucune p<sup>r</sup>esence et que toutes les doubles croches soient bien de la même vitesse. Le meilleur moyen d'y parvenir est de diriger le quatrième doigt par dessous le pouce, pour l'approcher, le plus près possible, de la corde qu'il doit sonner afin de le substituer rapidement sur la corde que vient de faire sonner le pouce.

Allegro.

N<sup>o</sup> 27.

The musical score for N. 27 is written in common time (C) with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four systems of two staves each. The right hand plays rapid sixteenth-note passages, while the left hand plays sustained chords. Fingerings are indicated with numbers 1-4. A wavy line above the first system indicates a specific fingering technique for the fourth finger.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 7/8 time signature. It contains a highly technical melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including slurs and fingering numbers (1, 4). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and single notes.

N<sup>o</sup>. 28 .

Allegro.

The second system is labeled 'N. 28' and 'Allegro'. It continues the piece with similar complexity. The treble staff features dense sixteenth-note passages with numerous slurs and fingering instructions (1, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1). The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and single notes.

The third system shows the continuation of the piece. The treble staff maintains its rapid sixteenth-note patterns with slurs and fingering (1, 4, 1). The bass staff provides a consistent harmonic support.

The fourth system continues the musical texture. The treble staff's melodic line is highly active, while the bass staff remains steady.

The fifth system continues the piece. The treble staff's melodic line is highly active, while the bass staff remains steady.

The sixth system is the final one on this page. It concludes the piece with a final melodic flourish in the treble and a final chord in the bass.

TRAITS

Pour la main droite, dans l'exécution desquels il faudra bien faire sentir les notes du pouce QUI MARQUENT les quatre temps de la mesure .

N.º 29 .

Allegro .

N.º 30 .

Allegro .

4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

2 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

*f*

N<sup>o</sup> 31

*Allegro .*

8<sup>va</sup> alta loco

4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3

8<sup>va</sup> alta loco

1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 2 3 4 1 2 3 4

TRAITS pour exercer l'écartement du pouce, sans déranger la position de la main .

N<sup>o</sup> 32

*Allegretto .*

*f.*

1<sup>re</sup> fois.

2<sup>e</sup> fois.

FIN

1<sup>re</sup> fois

2<sup>e</sup> fois

D.C. al segno. *f.*

## THEMA

Sur lequel sont établis vingtsept Exercices en Arpéggio, Cadences, Gammes, batteries à deux, trois et quatre parties etc: pour former les deux mains et pour servir à l'étude des passages semblable qui se rencontrent dans toute espèce de musique.

THEMA .



Doubles batteries pour la main droite dans lesquelles le quatrième doigt doit frapper bien d'aplomb avec les basses .

N.º 1.

Changement de batteries .

Doubles batteries pour la main gauche dans lesquelles le troisième et le quatrième doigt, alternativement, marquent les tems de la mesure qu'ils doivent frapper bien d'aplomb avec les accords de la main droite .

N.º 2.



Arpeggio des deux mains dans lesquels toutes les notes du dessus doivent sonner bien ensemble et bien également avec celles de la basse en observant de bien faire entendre celles à double queue qui marquent les tems de la mesure.

N<sup>o</sup> 3.

Batteries avec extension du pouce qui faisant le chant doit se faire entendre plus fortement que les autres doigts, sans néanmoins, altérer l'égalité du mouvement des notes entre-elles, ni nuire à l'ensemble des deux mains.

N<sup>o</sup> 4. Accrochez la Ped: de LA.

Exercice pour apprendre à faire, avec célérité, les octaves de la main gauche .

N<sup>o</sup> (Pour parvenir à bien faire ces octaves qui sont fort usitées, il faut éviter la roideur dans le poignet, et l'accoutumer à la plus grande régularité dans les battements, ce qui est très difficile et demande beaucoup d'étude .)

N<sup>o</sup> 5 .

## Exercice en Octaves pour la main droite .

Il faut, comme pour les Octaves de la main gauche, éviter la roideur du poignet .  
 Cet Exercice est moins difficile pour la main droite que pour la gauche, parceque  
 le bras droit étant soutenu sur le corps de la harpe a un appui qui laisse au poignet  
 toute sa souplesse .

N<sup>o</sup> 6 .

Exercice pour apprendre à passer le deuxième doigt par dessous le pouce, et  
 le pouce par dessus le deuxième doigt, avec la plus grande égalité .

N<sup>o</sup> 7 .

Batteries pour accoutumer la main à l'écartement des doigts selon la différence des intervalles.  
pendant l'exercice de ces batteries, on doit s'occuper particulièrement du 4<sup>me</sup> doigt, il faut qu'il  
soit toujours dirigé d'avance sur les cordes qu'il doit faire sonner.

N<sup>o</sup> 8.

Arpeggio pour s'exercer à passer le troisième doigt de la main gauche par  
dessous le pouce, et le pouce par dessus ce troisième doigt.

N<sup>o</sup> 9.

(Doubles batteries pour exercer le quatrieme doigt et le pouce.)

N<sup>ta</sup> Pour la précision de cet exercice il faut que les notes destinées au pouce, et au quatrieme doigt soient sonnées plus fortement que les autres et marquent bien les tems de la mesure.

N<sup>o</sup> 10.

Batteries de la main gauche qui exigent la plus grande égalité, et pour lesquelles il faut diriger le pouce d'avance.

N<sup>o</sup> 11.

Batteries à deux parties pour les quatrième, troisième, et deuxième doigt, tandis que le pouce fait le chant. Dans cet exercice il faut s'attacher à mettre beaucoup d'ensemble et à faire bien entendre les deux parties, pour que l'oreille puisse les distinguer.

N° 12.

1 1 1 1232  
4232 4232 4232 *Rf.* *Rf.*  
3 1 2

The score for N° 12 consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a common time signature (C). It contains a series of eighth-note patterns with fingerings 1, 1, 1, 1232 and 4232. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a simpler eighth-note accompaniment with fingerings 3, 1, 2. The piece concludes with a double bar line.

Batteries à deux parties pour la main droite, avec des croisés de la main gauche.

N° 13.

1 1 1 1  
5 2 1 2 2 1 2 3 2 3 1 2 3 2  
4 5

The score for N° 13 consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a common time signature (C). It contains a series of eighth-note patterns with fingerings 1, 1, 1, 1 and 5 2 1 2 2 1 2 3 2 3 1 2 3 2. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a series of chords with fingerings 4 and 5. The piece concludes with a double bar line.

Exercice à quatre parties distinctes pour les deux mains, dans lequel il faut bien placer les doigts pour éviter qu'on n'entende un bruit désagréable qu'occasionnerait les ongles qui toucheraient aux cordes

N.º 14.

Exercice pour la main gauche, dans lequel le troisième doigt frappe les tons de la mesure et doit se diriger d'avance pour bien lier les batteries entre-elles.

N.º 15.

Exercice pour accoutumer chaque doigt à se bien préparer d'avance, afin de lier, entre-elles, les notes éloignées.

N° 16.

Exercice à deux parties de la main droite, pour l'accoutumer à l'écart de la sixte pendant une batterie à la tierce :

N° 17.



Batteries pour accoutumer la main droite aux différents écartemens des doigts.

N.º 18.

Exercise N.º 18 consists of three systems of two staves each. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. Both are in C major with two flats (B-flat and E-flat) and common time. The exercise features a series of ascending and descending eighth-note patterns with various fingerings indicated by numbers 1-4 above the notes.

Exercice sur les battemens à deux doigts.

N.º 19.

Exercise N.º 19 consists of three systems of two staves each. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. Both are in C major with two flats (B-flat and E-flat) and common time. The exercise features a series of ascending and descending eighth-note patterns with various fingerings indicated by numbers 1-4 above the notes.

1758

Exercice sur les Arpeggio montans et descendans .

N° 20.

Exercise 20 consists of three systems of music. Each system has a treble and bass staff. The right hand plays arpeggiated chords with specific fingerings: 1, 2, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature is two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is common time (C).

Exercice pour s'habituer aux Cadences .

N° 21.

Lento .

Exercise 21 consists of three systems of music. Each system has a treble and bass staff. The right hand features a melodic line with trills and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Lento' and the piece concludes with 'Perdendosi'. The key signature is two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is common time (C).

1758

Exercice sur les Arpeggio montans et descendants.  
pour les deux mains.

N<sup>o</sup> 22.

Exercice sur des batteries chantantes pour les deux mains.

Les notes à doubles queues étant celles qui font le chant et la basse, doivent être senties plus fortement que les autres qui ne sont que d'accompagnement.

N<sup>o</sup> 23.

1758

This block contains two systems of musical notation for exercise 73. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The notation is highly technical, featuring rapid sixteenth-note passages. Fingerings are indicated by numbers 3, 4, and 5 above or below notes. The first system has fingerings 3, 4, 3, 4, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 4. The second system has fingerings 4, 3, 3, 3, 4, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 4.

Exercice sur des batteries en Octaves

Pour lesquelles il faut une grande souplesse du poignet, afin de les faire sans fatigue.

N.º 24.

This block shows exercise N.º 24, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is common time. The bass line is a steady eighth-note accompaniment, while the treble line features a more complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

This block contains two systems of musical notation for exercise N.º 24, continuing the piano accompaniment from the previous system. The notation remains consistent with the key signature of two flats and common time, showing the continuation of the eighth-note bass line and the treble line's rhythmic pattern.

Exercice pour habituer l'élève à la précision des Pédales, et à bien diriger les doigts pour l'enchaînement de chaque triolet.

N<sup>o</sup> 25.

Acc. le LA ♯.

Acc. FA. Acc. le LA ♯.

Exercice en gammes pour la main droite, dont la difficulté consiste à faire bien sentir soit par le pouce soit par le 3<sup>me</sup> doigt, chaque note piquée qui représente une des huit croches dont la mesure se compose.

N<sup>o</sup> 26. Allegro.

Cet Exercice est le même que le précédent on remarquera que la différence dans le doigté donne au 4<sup>me</sup> et au 2<sup>me</sup> doigt la fonction de marquer les notes piquées au lieu du pouce et du 5<sup>me</sup> doigt comme dans l'exercice précédent. Comparez la 4<sup>me</sup> mesure du précédent exercice à la 4<sup>me</sup> mesure de celui ci.

N<sup>o</sup> 27.

8<sup>va</sup> alta loco

8<sup>va</sup> alta loco

8<sup>va</sup> alta loco

8<sup>va</sup> alta loco

8<sup>va</sup> alta loco





